



B E T W E E N:

E N T R E

KEVIN CHARLES THIBODEAU

KEVIN CHARLES THIBODEAU

APPELLANT

APPELANT

- and -

-et-

HER MAJESTY THE QUEEN

SA MAJESTÉ LA REINE

RESPONDENT

INTIMÉE

Motion heard by:  
The Honourable Justice Richard

Motion entendue par :  
L'honorable juge Richard

Date of hearing:  
June 19, 2012

Date de l'audience :  
Le 19 juin 2012

Date of decision:  
June 19, 2012

Date de la décision :  
Le 19 juin 2012

Counsel at hearing:

Avocats à l'audience :

For the appellant:  
Kevin J. Haché

Pour l'appelant :  
Kevin J. Haché

For the respondent:  
Paul J. Veniot, Q.C.

Pour l'intimée :  
Paul J. Veniot, c.r.

DECISION (Orally)

DÉCISION (oralement)

[1] Kevin Charles Thibodeau applies for an order that conditional sentence orders issued under s. 742.1 of the *Criminal Code* be suspended until his appeal against sentence has been determined. Counsel for the Attorney General does not oppose the relief sought.

[1] Kevin Charles Thibodeau sollicite une ordonnance suspendant les ordonnances de sursis rendues sous le régime de l'art. 742.1 du *Code criminel* jusqu'à décision définitive sur l'appel de sa sentence. L'avocat du procureur général ne s'oppose pas à la mesure réparatoire sollicitée.

[2] I am satisfied that it is in the interests of justice to suspend the conditional sentence orders a judge of the Provincial Court issued on April 16, 2012. This Order does not, however, affect the terms of the Probation Order, all of which remain in effect.

[2] Je suis convaincu qu'il est dans l'intérêt de la justice de suspendre les ordonnances de sursis rendues par une juge de la Cour provinciale le 16 avril 2012. Toutefois, la présente ordonnance n'influe aucunement sur les conditions de l'ordonnance de probation qui, d'ailleurs, demeurent en vigueur.

[3] Pursuant to s. 683(5)(f) of the *Criminal Code*, I therefore order the suspension of the conditional sentence orders issued on April 16, 2012, and made under s. 742.1, until the application for leave to appeal and, if leave is granted, the appeal has been determined.

[3] Par conséquent, j'ordonne, en vertu de l'alinéa 683(5)f) du *Code criminel*, que soient suspendues les ordonnances de sursis rendues le 16 avril 2012 sous le régime de l'art. 742.1, jusqu'à ce que la demande d'autorisation d'appel ait été entendue et, si l'autorisation d'appel est accordée, jusqu'à décision définitive sur l'appel.